

Les z'OMNI
présentent

SUR L'EAU

DE GUY DE MAUPASSANT
L'ECTURE VOCALISÉE DÉJANTÉE



Sur l'EAU

INFOS SPECTACLE

Spectacle vocalisé et déjanté d'après la nouvelle fantastique *Sur l'EAU* de **Guy de Maupassant**

Genre : **Burlesque**

Création 2009

Tout public à partir de 10 ans

Scolaires à partir de la 6ème

Durée : 55min



INFOS ARTISTIQUES

Interprétation : **Sophie Huby, Hélène Lafont, Aurore Lerat et Emmanuelle Lutgen**

Mise en scène collective : **Sophie Huby, Claire Hugot, Hélène Lafont et Emmanuelle Lutgen**

Arrangements : **Stéphane Delincak**

Direction d'actrices : **Sigrid Bordier**

Regard extérieur : **Céline Ros**

Création Lumière : **Amandine Gerome**

Production : **Association L'Eluse, Toulouse**



Le Spectacle

Quand les z'OMNI s'emparent d'une nouvelle fantastique de Guy de Maupassant, elles en livrent une version inédite, très drôle et délicieusement décalée. Quatre comédiennes fantaisistes, armées de leurs pupitres et de leurs partitions, proposent une mise en scène délirante de cette oeuvre. Tous les genres théâtraux et musicaux y passent : du grotesque au lyrique, de la danse contemporaine au chant traditionnel, en passant par le disco et le mélodrame. Le texte de Maupassant est chanté, chuchoté, répété, mâché, désossé, déstructuré...

S'amuser avec les mots, détourner leur sens, jouer avec les images que le texte propose, créer des univers vocaux et visuels en rapport avec le récit...Le texte est revisité, mis en lumière d'une manière inédite. Influencées par une esthétique dadaïste, les z'OMNI reprennent le procédé plastique du collage, qu'elles transposent à leur principe de lecture, créant ainsi des univers très contrastés.

Pour les z'OMNI, le texte est envisagé comme une partition. Les moments «lecture» sont rythmés de manière précise, avec des pauses, des ruptures, des articulations particulières ou des réactions des personnages. Ayant toujours comme objectif que les mots et leurs sens soient entendus, perçus et compris, les z'OMNI bousculent le texte avec des digressions musicales et burlesques.

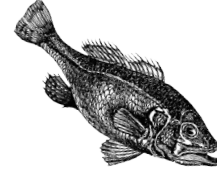


Le Spectacle

Synopsis

Un canotier puise dans ses souvenirs pour livrer l'expérience la plus terrifiante qu'il ait vécue sur la rivière. C'est une montée de la terreur, des premiers frissons à la panique paralysante jusqu'à la chute, inattendue et percutante.

Le narrateur évoque un homme expérimenté et passionné...



« C'était un vieux canotier, mais un canotier enragé, toujours près de l'eau, toujours sur l'eau, toujours dans l'eau. Il devait être né dans un canot et il mourra bien certainement dans le canotage final. »

... rentrant tranquillement chez lui après un repas amical. Il profite du temps clément et de la nuit paisible pour jeter l'ancre quelques instants. Dés lors, il ne pourra plus remonter sa chaîne. La tension s'installe, insidieusement. Le canotier traverse tous les états de l'angoisse : l'inquiétude, la colère, la nervosité, la panique totale jusqu'à la paralysie. Le personnage se laisse envahir par une imagination macabre et, à son paroxysme, frôle la folie :

« Je me figurais qu'on essayait de monter dans ma barque que je ne pouvais plus distinguer, et que la rivière, cachée par ce brouillard opaque, devait être pleine d'êtres étranges qui nageaient autour de moi ».

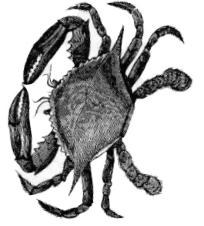
Et pourtant, *« tout était calme », « tranquille »*, rien ne semble troubler véritablement la quiétude de la rivière. Rien, sauf le fin mot de l'histoire... Quand le canotier renonce, que la nuit s'achève, le jour naissant balaye les fantasmagories. Un pêcheur vient à son secours et, ensemble, ils remontent l'ancre. Au bout de laquelle est accroché : *« le cadavre d'une vieille femme qui avait une grosse pierre au cou »*.

Voici le texte de Maupassant.

Mais dès que les z'OMNI entrent en scène, le ton est donné : le texte classique ne sera pas livré tel quel. Il est dit dans son intégralité mais aussi chanté, crié, répété, mâché, désossé, déstructuré. Un véritable délire vocal et musical !



Le spectacle



L'histoire dans l'histoire

La lumière se fait...

Robes noires sur collants fluorescents enfilés et bottes de pluies chaussées, quatre solistes entrent, leurs partitions à la main.

Des personnages qui se dessinent dès le début du spectacle. Elles vont nous raconter l'histoire du canotier, mais aussi... la leur.

Des caractères clownesques

Des lectrices atypiques. Elles ont choisi de nous livrer un texte, mais à leur guise. En prenant beaucoup de liberté, en s'appropriant l'histoire, en jouant avec les sens. Elles s'amusent avec le regard public, réagissent de manière vive et drôle au récit de leurs partenaires, inventent des gags absurdes et décalés.

Des jeux de rapport

Quand quatre caractères se partagent une lecture, ce n'est pas sans rebondissements. Ainsi, la parole émerge parfois d'une cacophonie ou d'un chant.

Chaque personnage a sa manière de raconter. Avec douceur ou sensualité. Avec violence ou légèreté.

Chaque personnage s'affirme. Il y a cette bouteille d'eau vide, qui passe de main en main depuis le début ; la réaction excessive de l'une à chaque « soudain », les malices d'une autre quand le suspense de la nouvelle est à son comble.



Les quatre comédiennes partagent leurs émotions. On assiste à des effets de dominos où toutes sont finalement gagnées par le même état. On observe leur complicité quand elles s'enivrent autant que le canotier, et leur connivence quand il s'agit de chanter.

Des explosions

La folie de la nouvelle fantastique de Maupassant les gagne.

A la montée de la terreur, les personnages réagissent, tempêtent, déraillent.

Quand après une accalmie, le canotier retrouve sa solitude, le froid et l'obscurité inquiétante de la rivière, elles hurlent leurs propres angoisses, laissant exploser leurs tensions... à coup de rock drama. Cette scène dégénère tellement qu'on se demande quelle dernière folie elles vont atteindre...

Elles se ressaisissent cependant pour raconter la chute, apportant l'ultime touche d'humour macabre.



Le décalage comme parti pris de création

Les z'OMNI poussent à l'extrême ou détournent l'intention de l'auteur.

Elles créent un effet de décalage mêlant humour et poésie.



L'auteur évoque le double et la perte de repères ? La lecture est divisée, les paroles éclatées.

Le thème de la double personnalité est récurrent chez Maupassant (« *Lettre d'un fou* », « *Le Horla* »...). Les z'OMNI l'explorent à travers les changements de lectrices, la déstructuration des textes. Le canotier est perdu

Le Spectacle

car sa rivière si familière est devenue le siège de ses peurs. La réalité est déformée : le cadre jadis rassurant inquiète, tandis qu'un paysage fantomatique devient féérique.

Le canotier personnifie les éléments ? Les z'OMNI les incarnent.

En décrivant la rivière comme il évoquerait une femme envoûtante et inquiétante, en croyant voir les roseaux prendre « des figures surprenantes », le canotier cultive sa peur et celle de l'auditeur. Le paysage, l'eau, les animaux, tous semblent devenus des ennemis. C'est cette transformation que les z'OMNI mettent en lumière en amplifiant les images. Ainsi, elles deviennent tour à tour des roseaux issus de la danse contemporaine, une grenouille suicidaire, un océan déchaîné ou des bateaux s'échouant mystérieusement.

Le récit est en ruptures et contrastes ? Les z'OMNI les mettent en avant.

La nouvelle dépeint un canotier en proie à ses émotions : le courage faisant place à la peur, la paralysie à l'éblouissement. Ces états sont soulignés par un chant, un passage de parole ou une nouvelle atmosphère sonore. Les ruptures z'omniesques font donc écho aux « soudain » récurrents et aux changements d'univers. L'auditeur passe ainsi facilement du rire au frisson, de la douceur au gore burlesque.

Les effets du fantastique ? Ils sont détournés ou amplifiés jusqu'au grotesque.

Les z'OMNI font errer des mains-araignées sur le corps d'une lectrice mi-amusée, mi-craintive. Elles transforment un simple accompagnement sonore en tableau de monstres ridicules. Elles font durer la chute morbide (la découverte du cadavre) jusqu'à l'écœurement évoquant ainsi l'ambiguïté des nouvelles fantastiques de Maupassant : assistons-nous à une manifestation surnaturelle ou le héros perd-t-il la raison ?

Les mots ont un sens ? Les z'OMNI font entendre leur contraire.

Avec ses nouvelles et ses divers écrits, Maupassant parle d'un monde absurde, où la solitude et la perte de sens domine. Les z'OMNI préfèrent répondre à cette absurdité avec des jeux de mots, des gags visuels, ou des découpages inattendus... Les mots dansent, sortis de leur contexte, et mènent leur propre vie dans les quatre bouches folles.



Presse

Ça canonne, ça croasse, ça se tait, s'emberlificote, repart en boucle ; piaule, ioule, sursaute, bégaie, clame, bafouille, vacille, rape, s'effondre, patoise de la glotte, parle ; se toise, s'accote, s'entremêle, pousse la note façon lyrique, pop ou folklorique, mime la vielle et le tambour de basque ; couine, gronde, siffle à qui mieux mieux, faisant du son – notes et mots – la matière d'une évocation paradoxalement visuelle de ce morceau de pure ambiance où l'angoisse naît du calme et du vent. (...) En guise d'auto-contradiction, notons que le burlesque l'est d'autant plus qu'il joue sur un texte qui ne l'est pas. Car quand même, qu'est-ce qu'on rigole...

Le Clou dans la Planche

Véritable délire musico-théâtral, lecture déjantée et délicieusement décalée.

Les z'OMNI, quatre filles sur l'eau qui chamboulent tous les codes que ce soit celui de la lecture ou de la littérature du 19ème siècle... (...) Elles monologuent comme un vieux poste syntonisé, elles crient, elles grimacent, elles chantent, elles accrochent les mots, elles miment les roseaux, font chanter les grenouilles... Maupassant est chamboulé ! Vous avez dit Maupassant ? Ces quatre filles dégagent une énergie peu commune, on est en apnée sur l'eau ou sous l'eau... on ne sait plus.

Mag'Maz « Echos de scène »

La révélation du festival ?

Marie-Claire

Sur l'EAU est une navigation gourmande où chaque image est sonorisée pour mieux la goûter et la faire goûter. Les z'OMNI savourent l'étrange, le frisson avec une audace qui donne souffle et vie au texte littéraire, le poussant vers une musicalité dont il porte déjà en lui le rythme. L'humour est la bouée qui vainc la terreur, l'exorcise dans un déchainement vocal qui fonde l'œuvre et le lien au public. Car les z'OMNI créent leur œuvre propre, en réactualisant celle de Maupassant et nous l'offrent dans une époustouflante modernité !

Flash 66

Les z'OMNI soucieuses de faire entendre les mots et leurs multiples sens, bousculent le texte original, dans des digressions musicales et burlesques. *Sur l'EAU* est une évocation d'un monde absurde dominé par la solitude et la perte de sens. Les créations sonores des z'OMNI faites de polyphonies, de bruitages incongrus, de voix a capella, mélangeant chansons françaises, opéra, rock drama, ragga et disco, en illustrent la folie de façon contrastée et enivrante. Pas de doute: ces quatre filles-là ont le don d'en-chanter les classiques.

Hebdo TV

(En)chantons nos classiques. La littérature dix-neuvième comme vous ne l'avez jamais entendue ! (...)

Tous les rapports au texte écrits sont ici envisagés, passés en revue, jusqu'aux plus improbables: ça chante Maupassant, ça murmure Maupassant, ça le coasse, ça le siffle, le hurle, le rappe, ça arrive même à se poser des questions sur la prononciation des mots.

Le Clou dans la Planche



« Salement mignonnes, proprement bidonnantes »

Fluide Glacial

La Compagnie

Sophie Huby, Claire Hugot, Hélène Lafont et Emmanuelle Lutgen se rencontrent à la formation «Acteur Pluriel» du Théâtre 2 l'Acte à Toulouse. Elles y découvrent des techniques d'improvisation vocale avec Caroline Engrémy, le théâtre musical de Georges Arperghis et l'envie de travailler ensemble.

En août 2007, elles créent leur première forme musico-théâtrale ***Polyphonies pour quatre pintades et un dindon*** à l'Été de Vaour. Au mois de septembre, l'Atelier Idéal de La Chapelle leur propose de prendre en charge la lecture du 1er chapitre de «Pantagruel» de Rabelais. Pour répondre à cette commande, le quatuor propose une « lecture vocalisée déjantée ».

En 2008, c'est la création des z'OMNI en tant que compagnie produisant des **Objets Musicaux Non Identifiés**.

En 2009, les z'OMNI créent ***Sur l'EAU***, d'après la nouvelle fantastique de Guy de Maupassant. C'est aussi la rencontre avec Amandine Gérome qui signera les créations lumières des spectacles de la compagnie. Après le succès de ce premier spectacle, les z'OMNI écrivent ***L'Appel des z'OMNI, Paroles poé(li)tiques***, collage de textes pour relire la résistance et la citoyenneté et, en 2012, ***La Ferme*** conférence clownesque sur la Révolution Animale.

En 2014, les z'OMNI intègrent l'Association L'Ecluse et collabore avec la chargée de production Silvia De Pilla. S'en suivent alors 3 années de tournées et de projets parallèles.

En 2017, l'équipe s'agrandit pour la création de ***La Nuit est une couleur blanche***, spectacle sensoriel sous dôme géodésique, à partir de textes de femmes, sur la thématique de la nuit. Héloïse Biseau et Aurore Lerat les rejoignent à l'interprétation et Fabien Megnin à la régie. La compagnie acquiert un dôme géodésique pour ce tout nouveau spectacle et embarque le public pour un voyage sensoriel.

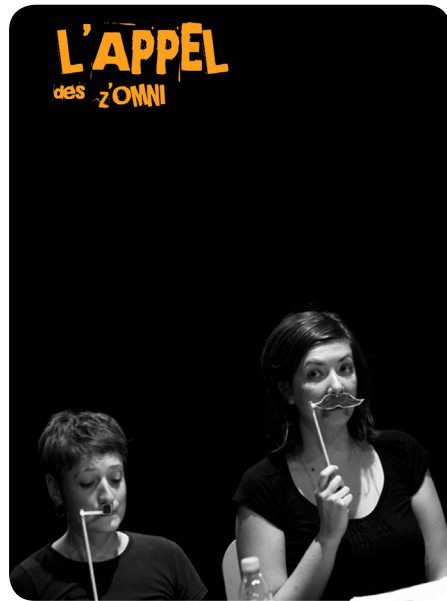
En 2018, la compagnie fête ses 10 ans, et part, avec les compagnies de l'Association L'Ecluse, au Festival d'Avignon 2019, pour y présenter ***Sur l'EAU***, dans le cadre d'un collectif baptisé La Fabrique toulousaine.

En 2022, la compagnie crée ***Louve***, conte moderne fantasque, d'après la nouvelle d'Angela Carter.

La créations des z'OMNI



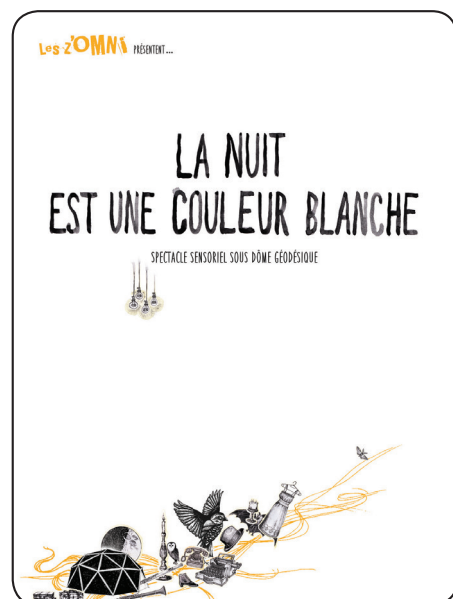
Sur l'Eau
Création 2009



L'Appel des z'OMNI
Création 2011



La Ferme
Création 2012



La Nuit est une couleur blanche
Création 2017

Partenaires ayant soutenu en phase de création un ou plusieurs des quatre spectacles de la compagnie :
Ville de Toulouse, Conseil Départemental de Haute-Garonne, Région Occitanie, Association Onie Le Génie, Association L'Ecluse, Centre Culturel Alban Minville à Toulouse (31), Centre Culturel de Ramonville (31), Centre Européen de Conques (12), L'Entre-Pont à Nice (06), L'Eté de Vaour (12), La Cave Poésie à Toulouse (31), La Grange-Bouillon Cube (34), La Petite Pierre à Jégun (32), Le Moulin de Roques-sur-Garonne (31), Le Tracteur à Cintegabelle (31), Média Val (81), Mix'Art Myrys à Toulouse (31), Théâtre du Grand Rond à Toulouse (31), Théâtre du Pont-Neuf à Toulouse (31), Théâtre Le Hangar à Toulouse (31), Théâtre Marcel Pagnol de Villeneuve-Tolosane (31), Théâtre Musical de Pibrac (31).

L'équipe de Sur l'EAU

Sophie HUBY comédienne-chanteuse



Un bac artistique en main, Sophie passe deux années chez Valérie Fratellini où elle pratique l'acrobatie à cheval et la danse. Puis, à Toulouse, elle suit les formations du Théâtre 2 l'Acte et de Music'Halle. Au-delà de son travail avec la cie Les z'OMNI, elle crée *Péronnille* - Cie Dis Donc (prix du Jury du Grand Bornand 2017), joue dans *Mon prof est un troll* - Cie La Fleur du boucan et *Le Médecin malgré lui* - Cie Du Petit Matin. Elle crée deux spectacles musicaux pour enfants *La Nouvelle Madame la directrice* et *Les Mondes étranges de Sabre Noir la pirate*, textes de Thierry Nott. Elle assiste également Dominique Deschamps à la mise en scène pour *Les Monologues du Vagin* et met en voix des lectures lors d'événements à la Médiathèque José Cabanis, la librairie Ombres Blanches et le Salon du Livre de Toulouse. En parallèle elle continue à se former au clown auprès de Michel Dallaire et Eric Blouet.

Hélène Lafont comédienne-chanteuse



Hélène suit les formations "Vers un acteur pluriel" au Ring / Théâtre 2 l'Acte et "Le corps marionnettique" à Odradek / Cie Pupella-Noguès. Elle resserre aujourd'hui ses activités autour du théâtre musical et des musiques traditionnelles. Assistante de Patrick Abéjean à la mise en scène d'opéras baroques avec l'ensemble A bout de Souffle depuis 2010. Comédienne chanteuse avec *Atchalo*, "*concert à histoires*" depuis 2016 et la Cie Ci, "*Cà et là!*" (théâtre visuel et musical pour le très jeune public) depuis 2017. Elle chante dans des groupes de musiques traditionnelles d'ici et d'ailleurs. Diplômée en "Chant, coaching vocal, musiques populaires et traditionnelles", elle propose des enseignements et accompagnements en techniques vocales, coaching vocal et musiques traditionnelles auprès de chanteurs ou comédiens amateurs et professionnels.

Aurore LÉRAT comédienne-chanteuse



Comédienne formée au Conservatoire National de Région de Rennes puis à l'Insas à Bruxelles, Aurore a, parallèlement à ses études de théâtre, toujours chanté et écrit des chansons. Elle a pratiqué de longues années la danse, et joue de l'accordéon et de la guitare. A sa sortie de l'école, elle travaille sur plusieurs productions au Théâtre National de Bruxelles comme assistante à la mise en scène, ce qui l'amène, en juin 2013, lors de son installation à Gaillac, à accompagner de nombreuses compagnies dans la réalisation de leurs projets (conte, musique, théâtre), tout en créant un solo jeune public et en jouant au côté de Nane Vézinet « *Promenade en mère* » et « *L'Homme semence* ». Au printemps 2018, elle intègre les z'OMNI tout en continuant d'animer de nombreux cours et stages de théâtre pour les enfants et les adultes.

L'équipe de Sur l'EAU



Emmanuelle LUTGEN Comédienne-chanteuse

Elle suit un parcours de théâtre, chant et danse à l'Université (Nice et Paris jusqu'en maîtrise), au Conservatoire d'Avignon, au Théâtre 2 l'Acte et à Music'Halle à Toulouse. Amoureuse des mots (parlés ou chantés) et du décalage, elle crée des spectacles de théâtre musical au sein de ses compagnies : Les z'OMNI et Cie Dis Donc (avec le spectacle jeune public *Péronnille*) ; et s'oriente vers le jeu clownesque (Formation Clown auprès de M. Dallaire). Elle travaille également avec plusieurs compagnies telles que : Compagnie d'Elles, Groupe Monstres et sonS, Terre de Sorcières, Compagnie du Petit Matin, ACT'S.

Elle participe aux projets de Victor Alimpiev, artiste russe, dont l'un d'eux a été diffusé à la Biennale de Venise en 2013. En 2017, elle intègre la cie des PAP's avec laquelle elle crée *Malice Bouclette*.



Amandine GÉROME Créatrice lumières

Amandine obtient en 2000 un BTS Audiovisuel option son à Toulouse. Après une première embauche au Théâtre du Jour de Toulouse, elle se familiarise avec l'éclairage. Cette discipline ne la quittera plus. Elle part ensuite à Paris travailler à la Ménagerie de Verre aux côtés de Patrice Besombes (créateur lumière de Philippe Découflé, Christophe Huysman, Carolyn Carlson) et part en tournée avec Stéphane Guillon. Mais elle souhaite travailler au sein de compagnies, y trouver l'esprit de « troupe » et pouvoir enfin allier la mise en oeuvre technique à la création artistique qui bouillonne en elle. Elle se réinstalle à Toulouse et enchaîne depuis les créations et les régies son et lumière. Elle travaille entre autres avec la compagnie Oui Bizarre, les z'OMNI, la compagnie Dis donc !, Le Bestiaire à Pampilles, la Compagnie D.N.B et Les PAP's. Le théâtre musical a su la trouver !



Silvia DE PILLA Chargée de production

Après un BAC théâtre à Paris avec Emmanuel Demarcy-Mota et Fabrice Melquiot, et des Etudes Théâtrales à la Sorbonne, elle quitte la capitale pour suivre un Master pro de Direction de projets culturels à Montpellier. Elle développe dans cette ville de nombreuses expériences dans différents réseaux : Pass Culture du C.R.O.U.S, Festival de Radio France, Centre Chorégraphique National de Montpellier... Elle s'installe ensuite en 2007 à Toulouse et travaille au Marathon des Mots, pour la Cie Ivan Morane (Gaillac) et le Festival Lettres d'Automne (Montauban). En 2011, elle intègre l'équipe du Théâtre du Grand Rond (jusqu'en 2017) et l'Association l'Ecluse, structure de production et diffusion de spectacle vivant. Elle accompagne aujourd'hui trois des six compagnies mutualisées au sein de cette association (CLAK Cie, Cie DNB et Les z'OMNI).

Conditions Techniques

- **Plateau**

Dimensions minimales : Ouverture 6m / Profondeur 4m / Hauteur sous grill 3,50m.

Pendrillonnage à l'italienne et sol noir. Pour une représentation en extérieur, il est préférable d'envisager un lieu intimiste pourvu d'une bonne acoustique.

- **Lumières**

Les lumières s'adaptent à la salle et au matériel disponible.

Envoyer le plan de la salle, le plan de charges et la liste du matériel au régisseur. A l'arrivée de la technicienne, le matin de la représentation, les lumières doivent être implantées, gélatinées et patchées.

- **Son**

Au-delà de 200 spectateurs, une sonorisation est nécessaire. Dans ce cas, nous contacter.

- **Durées de montage et de démontage**

1er service (4h) : déchargement, installation du décor et réglage des lumières, et filage.

2ème service (3h) : représentation, démontage et chargement.

Le spectacle s'adapte à tous les plateaux (forme légère, sans décor) et peut se jouer en intérieur ou extérieur.



Contact Régie

Amandine Gerome
06 08 78 89 50
regie@leszomni.com

Conditions Tarifaires

Cession

1 représentation : **2300€ TTC**
2 représentations (dans la même journée) : **3900€**
Nombre de représentations possible par jour : 2
Série de représentations : nous consulter
L'association n'est pas assujettie à la T.V.A



Droits d'auteur

L'oeuvre de Maupassant faisant partie du domaine public, il n'y a aucun droits d'auteur à régler.

Défraiements

L'équipe est composée de 5 personnes : 4 comédiennes, 1 régisseuse
Sur certaines dates, elles sont également accompagnées d'1 chargée de production.

Hébergement

5 personnes en chambres individuelles et au calme.
Prévoir 72,50€ (convention collective CCNEAC en vigueur) par personne et par nuitée OU prise en charge en direct par l'organisateur.
(Nous acceptons le logement chez l'habitant si les conditions demandées sont respectées)

Repas

5 personnes (dont 3 régimes particuliers à détailler)
Prévoir 20,20€ (convention collective CCNEAC en vigueur) par personne et par repas OU prise en charge en direct par l'organisateur.
Catering : prévoir thé, café, fromage, fruits frais et fruits secs. A grignoter, salé et sucré.

Transport

Equipe en provenance de Arbas (31), Carbonne (31), Rabastens (81), Gaillac (81), Paulhac (31)
Devis transport sur demande en fonction du lieu de représentation.

NB : pour les représentations «tout-terrain» qui n'auraient pas ou peu besoin de matériel et de régisseuse (représentation en extérieur en journée, en petites salles, médiathèques etc...) nous consulter pour les tarifs et l'organisation technique minimale nécessaire.





CONTACT

Compagnie Les z'OMNI

Silvia De Pilla

06 20 41 79 18

diffusion@leszomni.com

Association L'Ecluse - Toulouse

www.leszomni.com



Suivez-nous www.facebook.com/leszomni

Mise à jour du dossier : 2023

